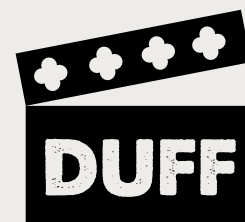


**0-15**

Godina/Age group

# **DOKUMENTARNI FILM / DOCUMENTARY**

**CREATE  
BEYOND  
MEASURE**



## 145 GODINA ŽUTE ZGRADE / 145 YEARS OF THE YELLOW BUILDING

Grupni rad / Group work - 6'36"; Filmsko-kreativni studio VANIMA, Hrvatska / Croatia

**Kratki dokumentarni film o 145 godina Varaždinskog kazališta.**

A short documentary about the Varaždin theatre 145th anniversary.

Poučno, dobro napravljeno, dokumentarni film sa svim elementima. / A well made informative documentary containing all the necessary ingredients. (Daniel)

## BUDI STOLAR / BE A CARPENTER

Autor / Author: Matej Barac - 10'02"; Videodružina BezVizije, Hrvatska / Croatia

**Film o mladiću koji uskoro treba odlučiti što raditi u životu. Svakodnevno pomaže svom ocu koji je po zanimanju stolar i sada je na prekretnici te zajedno s ocem obilazi stare i nove majstore koji ga savjetuju što i kako dalje.**

A film about a young man at the turning point in his life. He is soon to decide which profession to pursue. Will he become a carpenter and follow in his father's footsteps?

Film odlično obrađuje temu jednog od starih zanata. Školski uradak. / The film is a typical school project covering the topic of an old craft that is becoming more and more obsolete. (Boban)

## NA DOPUNSKOJ NASTAVI / DETENTION

Grupni rad / Group work - 11'00"; FD ZAG, Hrvatska / Croatia

**Članovi FD ZAG bili su na snimanju igranog film Dopunska nastava redatelja Ivana Gorana Viteza, koji se snimao u OŠ Marije Jurić Zagorke tijekom zimskih praznika. Intervjuirali su članove filmske ekipe pa su tako snimili i posljednji intervju s velikim hrvatskim glumcem Ivom Gregurevićem.**

ZAG members spent some time on the set of the film Detention that was shot in their school during the winter break. They interviewed the people on the set, including the late Croatian actor Ivo Gregurević. That was his last interview.

Dobro izrežiran film koji obrađuje proces stvaranja filma. Zanimljivo. / A skilfully directed film covering the process of filmmaking. Interesting. (Boban)

## NAJGORE JE TO ŠTO NEMAŠ NIKOGA / THE WORST THING IS HAVING NOBODY

Autor / Author: Lovro Horvat - 3'47"; MG OŠ Dr. Ivana Novaka Macinec, Hrvatska / Croatia

**Film govori o mladiću koji preživljava u gradu moleći milostinju. Teško se uklapa u društvo budući da je osoba s invaliditetom te pripadnik romske nacionalne manjine. Bi li mogao živjeti i preživjeti drugačije, ostaje na razmišljanje gledateljima.**

This is a story of a young man begging in the streets. It's difficult for him to integrate into the society because he is a disabled person of the Roma nationality. Is there a way he could live differently and make a living is the question to be answered by the audiences.

Izvrstan film o važnoj temi problema u obitelji, beskućništvu i alkoholizmu. Jednostavna režija i montaža, sa fokusom na naratora. / An excellent film about significant topics - family, being homeless, alcoholism. Simply directed and edited and focused on the narrator. (Marko)

Dobra priča, lijepi kadrovi, sve u svemu - dojam odličan. / A good story, nice shots. Impressive. (Daniel)





DOKUMENTARNI FILM / DOCUMENTARY

0-15 Godina/Age group

## SVAKOM JE BOG DAO NEŠTO / GOD GIVES EVERYONE A CHANCE

Autor / Author: Ema Puljić - 8'59"; FS OŠ Strahoninec, Hrvatska / Croatia

**Učenik Teo vrlo je zabavan, zanimljiv, aktivan i uvijek nasmijan. Postiže zavidne rezultate na natjecanju plivanja unatoč svojoj bolesti. Film govori kako se nosi sa svojom bolesti, u čemu uistinu uživa i što planira u svojoj budućnosti.**

Teo is a very funny and interesting young student, always smiling. His illness does not prevent him from achieving impressive swimming results. The film depicts how Teo is handling the situation, tells us what things he really enjoys and what his plans for the future are.

Izuzetno dirljiva i topla priča puna optimizma. / An extremely moving story. Warm and full of optimism. (Boban)

Dirljiva i uz to jako dobro realizirana priča o dječaku sa rijetkom bolešću. Svakako staviti na platno da ljude podsjeti na različitosti i cijenu zdravlja. / A touching story about a boy with a rare disease, well directed. Worth the screening just to remind us of our differences and the priceless value of health. (Marko)

## ŠKARJE MOJE MALO / MY LITTLE ŠKARJE

Autor / Author: Jana Držanić - 14'08"; OŠ Tomaša Goričanca Mala Subotica, Hrvatska / Croatia

**U naselju Škarje učenici su pronašli zanimljive ljude koji su im pričali o prošlosti Roma, o njihovim običajima, kako je to izgledalo kad nije bilo automobila i kako su gradili kuće. U naselju postoje i ljudi koji liječe jer nekad nisu imali mogućnosti odlaziti liječniku za svaku bolest. Ima i onih koji su drugima kratili vrijeme pričajući im zanimljive priče.**

The students managed to find some interesting people in the village of Škarje, who told them about the past of the Roma nationality, about how it was before the automobile and how they used to build houses. There are people in the village who cure others since it has always been difficult to go and see the doctor. There are people who pass time by telling stories.

Film tematike potrebne da bude na kino platnima. Možda zbog svoje duljine ima slabih točaka u realizaciji odnosno ne drži je stalno na istom nivou, ali ukupan dojam je svakako za prolaz. / The length of the film is surely responsible for some flaws. Still, it is worthy of screening for the topic it deals with. (Boban)

